

الباب الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

إنّ اللغة، بدون منازع، تعد أعظم الآلات التي يلجأ إليها الإنسان من أجل تحقيق التواصل والتعاون مع أبناء جنسه، فهي السمة البارزة والفارقة التي تميز الإنسان - هذا الكائن المنفرد صانع الحضارة - عن غيره من مخلوقات الله.¹ فهي الأداة التي تعوّل عليها منذ الأزل من أجل تبادل الأفكار والآراء والتوجيه وتنمية المجتمع والدين. وهي على حدّ تعبير اللغويين أصوات وألفاظ مرتبة على نسق معين تترجم الأفكار التي تجول في النفس إلى عبارات وجمل تواضع عليها أهلها.² وفي الوقت نفسه تعد تعبيراً مدهشاً عن قدرة الله التي لا تتناهى حيث قال الله - سبحانه - في هذا الصدد: وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَبْشِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾ سورة الروم الآية ٢٢. فاللغة هي أداة تتيح للبشر التواصل والتفاعل، وهي التي تجعل من الممكن تبادل

¹ Halim Hanafi Abdul, "Lembaga Pendidikan Tinggi Islam: Harapan, Tantangan, Paradigma, Dan Peranan Bahasa Arab," *Al-Fikrah* 1, no. 1 (2013), <http://dx.doi.org/10.31958/jaf.v1i1.347>.

² Amro Mohamed Madkour, "التعريف في معاجم المصطلحات اللسانية العربية", *LANGUAGE ART* 4, (٢٠١٩، أغسطس)، عدد ٣، <https://doi.org/10.22046/LA.2019.16>.

الأفكار وتطوير المجتمعات، كما أنّها صارت فصلاً بين هذا الإنسان وما سواه من الكائنات^٣.

ومن بين اللغات، تبرز اللغة العربية كواحدة من أقدم وأطول اللغات الحية عمراً وأقدمها عهداً. وقد انتشرت هذه اللغة العريقة في ركاب الإسلام، حيث سارت مع الفتوحات الإسلامية، وحلت حيثما حلّ المسلمون، لتصبح جزءاً لا يتجزأ من الثقافة الإسلامية. إنّ اللغة العربية لا تنفصل عن الإسلام، كما أن الإسلام لا يمكن أن ينفصل عنها، فهي اللغة التي حفظت تراث الأمة وارتبطت ارتباطاً وثيقاً بهويتها الدينية والثقافية. وبذلك، يمكننا القول إنّ اللغة، بشكل عام، هي أداة للتواصل والتعاون بين البشر، بينما اللغة العربية تحمل خصوصية تاريخية وثقافية ودينية تجعلها رمزاً من رموز الهوية الإسلامية والعربية. فهي لا تدين للإسلام بانتشارها فحسب ولكنها تدين له كذلك بكل عواملها الأصلية التي نشأت أساساً لخدمة كتاب الله وسنة نبيه - ﷺ - حتى صارت لغة الفكر والعقيدة، بل هي لغة الثقافة والحضارة^٤.

^٣ أشرف محمد زيدان، "مكانة اللغة العربية في ضوء تلازمها بالقرآن الكريم"، الجامعة العراقية ١، عدد ١ (٢٠١١): ١٣-٦٩.

^٤ Salim Latifah, "Peranan Bahasa Arab Terhadap Ilmu Pengetahuan", *Jurnal Adabiyah* 15, عدد ٢ (٢٠١٥): ١٦٨-٧٦.

استطاع الإسلام أن يحفظها من صروف الزمان وسيظل إلى حيث ما شاء الله حيث تمكن من إرساء الدعائم والأسس جمعت المسلمين قاطبة من مشارق الأرض ومغاربها على وحدة التعبير والكتابة الفصحى، بل وجمعتهم أيضا على وحدة الفكر. بفضلله أصبحت الأمة الإسلامية أمة واحدة لافرق في ذلك بين الأبيض والأسود^٥. فمع نزول القرآن باللغة العربية، ارتفع شأنها وصارت اللغة السائدة في بلاد العرب والمسلمين، بل وفي العالم أجمع، وأصبحت اليوم أكبر لغات العالم انتصارا بعد الإنجليزية كما أنّ لها فضلا كبيرا على نشر حضارة الفكر الإسلامي وعلى تقدم العلوم والفنون والآداب المختلفة^٦.

وقد بدأت دراسة اللغة العربية في إندونيسيا متزامنا مع دخول الدين الإسلامي فيه، وكانت دراستها مخصصة لأغراض العبادة فقط. ولكن مع مرور الزمن تطورت تلك الأهداف إلى أكثر من ذلك، من ضمنها من أجل التواصل مع العالم الخارجي واستيعاب العلوم العربية منها الدينية والثقافية وغيرها من خلال الإمام بلغتها. وفقا للطعيمة والناقة أنّ الغرض من تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو القدرة على فهم اللغة العربية

^٥ Asna Andriani, "Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab dalam Pendidikan Islam", *Ta'allum: Jurnal Pendidikan Islam* 3 (١ يونيو، ٢٠١٥): ٣٩-٥٦، <https://doi.org/10.21274/taalum.2015.3.1.39-56>.

^٦ عبد المحسن لقيسي، "فضل القرآن الكريم على اللغة العربية"، *معالم القرآن و السنة* ٤، عدد ٥ (١ ديسمبر، ٢٠٠٩): ١٨٥-٢١٤.

بشكل صحيح، والتحدث باللغة العربية كوسيلة التواصل المباشر والتعبير عن الروح، وقراءة العربية بسهولة -أي إيجاد المعاني والتفاعل معها-، وكتابة اللغة العربية كتعبير عن الظروف الوظيفية والذاتية^٧. ومن خلال ذلك يمكننا أن نستنتج بأنّ هدف تعلم اللغة العربية هو إتقان اللغة العربية في التحدث والقراءة والكتابة وظيفياً.

ويتم الآن دراسة اللغة العربية في إندونيسيا من مستوى الابتدائية إلى مستويات التعليم العالي. وجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين -أكبر الجامعات وأقدمها في كاليمنتان الجنوبية-، كانت من ضمن المهتمين بتطور اللغة العربية، وتفتح المجال للطلبة الذين يرغبون في دراسة اللغة العربية والتعمق فيها بتوفير قسم تعليم اللغة العربية لمدة أربع سنوات (ثمانية مراحل دراسية) لنيل درجة البكالوريوس، وستين (أربعة مراحل دراسية) لنيل درجة الماجستير مع التزام كتابة البحث العلمي والرسالة العلمية باللغة العربية كشرط نهائي لاجتياز مراحل تعليم اللغة العربية. وهذا الأمر المهم يشجع الطلبة على الكتابة الصحيحة الموافقة لقواعد الكتابة العربية لا محالة.

وبما أنّ قسم تعليم اللغة العربية يهدف إلى إعداد كوادر ذو كفاءة لغوية. فإننا إذاً في حاجة إلى ذلك المعلم الذي من شأنه تأدية وظيفته التعليمية بشكل صحيح. إذ يجب

^٧أحمد رشدي طعيمة الناقه، تعليم اللغة الإتصالية بين المناهج و الإستراتيجيات (ربط:

أن يتمتع بالكفاءات اللازمة سواء المهنية، التعليمية، الشخصية والاجتماعية. ومن بين أنواع الكفاءات المهنية التي يحتاجها معلم العربية هي الإلمام باللغة نفسها من كل جوانبها^٨.

ومن أسباب تدهور جودة تعلم اللغة العربية بين الطلبة اليوم هي ظهور عدد من أنواع الصعوبات التي يواجهها الطلبة. ومن تلك الصعوبات التي تؤدي إلى انخفاض اهتمامهم بالتعلم هي صعوبة إتقان مادة اللغة العربية في مهارة الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث^٩. ومهارة الكتابة هي من إحدى المهارات اللغوية الأربع في اللغة العربية التي يجب على أي متعلم اللغة الإلمام بها، فهي من المهارات المهمة التي يجب تعلمها. فالكتابة هي نشاط لتحقيق قدرة الفرد والتخصص العلمي للمجتمع^{١٠}. والكتابة هي من إحدى المهارات التي لا يمكن الاستخفاف بها، فهي تعتبر نشاطا معقدا كجزء من المهارات اللغوية. ويكمن تعقيدها في قدرة الكاتب على تصنيف الأفكار وتكوينها بطريقة جيدة، ثم عرضها بلغة مكتوبة وفق قواعد الكتابة. بهذه الطريقة يكون الكاتب قادرا على تطوير المبادرة والإبداع في التعبير عن فكرة أو أفكار. لذلك، يتعين على

^٨ Uril Bahrudin Halomoan, " تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية "، Arabi: Journal of Arabic Studies (2019): 14.

^٩ Besse Wahida, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab, Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", 2, Al-Astar STAI Mempawah 7 (2017): 43-46.

^{١٠} Makrufah, Y. K., Kitabah Sebagai Media Komunikasi Tulisan, 2019.

المؤلف أن يكون قادرا على العثور على المعلومات وجمعها ومعالجتها¹¹. وهي أيضًا وسيلة من وسائل التواصل كتابيًا - أي بلغة مكتوبة - بين الأفراد، مزيتها أنها لا تقتصر على الزمان ولا المكان.

والكتابة في العربية بالطبع يختلف عن الكتابة في اللغات الأخرى، حيث أنها ترتبط ارتباطًا وثيقًا بالقواعد الإملائية، النحوية والصرفية التي تختلف باختلاف الموقع من الجملة. ولتطوير القدرة في مهارة الكتابة العربية، نحن بحاجة إلى العديد من القدرات الداعمة الأخرى، نحو التمكن من نظام اللغة العربية الذي يتضمن معرفة المفردات والقواعد في اللغة العربية بحيث يمكن فهم النص الكتابي.

وفي الأنشطة الكتابية، يتم التعبير عن الأفكار من خلال نقلها إلى القارئ بكلمات تدعم المعنى بدقة ووفقًا لما يُراد به الكاتب. ويجب ترتيب الكلمات بانتظام في فقرات وجمل حتى يتمكن القارئ من فهم ما يريد نقله إليه. وكلما كانت اللغة المستخدمة أكثر انتظامًا، كلما سهل على القارئ فهم تلك الأفكار. لذلك، فإن مهارة الكتابة مهمة جدًا خاصة للطلبة في مستويات التعليم العالي. وفقًا لهيرماوان *Hermawan* فيما معنى قوله: " أن مهارة الكتابة هي القدرة على وصف أو التعبير عن محتوى

¹¹ Khizanatul Hikmah, Anis Farikha, و Muhlasin Amrullah, "Analisa Kesalahan Kitabah Berbasis Teori Rusydi Ahmad Thuaimah" 1, Halaqa: Islamic Education Journal 4 (2020): 54-59.

الأفكار، بدءًا من الجوانب البسيطة مثل كتابة الكلمات إلى الجوانب المعقدة، أي التأليف والتعبير".^{١٢} وأضاف عليه إسكندرواسد وسندار بقولهما: " أن مهارة الكتابة هي من المهارات ذات المستوى الأعلى من الصعوبة -أي الأكثر صعوبة من بين المهارات اللغوية الأربع- للمتعلمين.^{١٣} وللكتابة باللغة العربية جانبان من جوانب القدرة التي يجب تطويرهما، هما القدرة التقنية والقدرة الإبداعية. والمراد بالقدرة التقنية هنا هي القدرة على كتابة اللغة العربية بشكل صحيح، بما في ذلك صحة الإملاء والقواعد، واستخدام علامات الترقيم.^{١٤} ومن هنا يمكن أن نستنتج بأن الإملاء والقواعد النحوية جزء من النظام المتضمن في تعلم الكتابة العربية بشكل صحيح.

والقواعد النحوية هي جزء من مهارات الكتابة التي تهتم بجوانب القدرة على الكتابة بشكل صحيح من خلال القواعد الموجودة في تكوين الجمل العربية. وهناك العديد من هذه المبادئ، بما في ذلك علم النحو والصرف. بمعنى آخر، إجراءات كتابة اللغة العربية بشكل صحيح من خلال الاهتمام بقواعد الكتابة الموجودة في اللغة العربية.^{١٥} ويعد النحو من أكثر المجالات غموضًا وصعوبة في مناهج تعليم اللغة بشكل

¹² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Rosda Karya, 2011), 151.

¹³ Iskandarwassid و Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: UPI & Rosda Karya, 2008), 248.

¹⁴ Hendrawanto Ch, "Peningkatan Keterampilan Menulis Bahasa Arab (Kitābah) Dengan Menggunakan Metode Scramble Di Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Negeri Jakarta", 1, 17, *Al-Ma'rifah* (2020): 68.

¹⁵ Haerul Ahyar, "Penguasaan Mufradat dan Qawā'id Sebagai Upaya Meningkatkan Keterampilan Menulis Bahasa Arab", 2, 4, *al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* (2018): 259.

عام وهذه الصعوبة لا تقتصر فقط على متعلميها من الناطقين بغيرها بل تحسب أيضا على أبنائها لأسباب عديدة، ومن أحد الأسباب الرئيسية هو صعوبة قواعد النحو والصرف التي تقدم للطلبة في مختلف الصفوف^{١٦}. وبالتالي ستؤثر تلك الصعوبات حتما على مهارة الطلبة الكتابية خصوصاً، حيث يكثر وقوعهم في الأخطاء الكتابية لعدم إلمامهم وفهمهم لقواعد تراكيب الجمل العربية بشكل صحيح. وتسمى تلك الأخطاء بالأخطاء اللغوية، لأنها انحراف عما هو مقبول في اللغة حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بتلك اللغة. فالأخطاء اللغوية هي صيغة لغوية تخرج من الطالب بشكل لا يطابق عليها الناطقون بتلك اللغة أصلاً وذلك لمخالفة قواعد اللغة^{١٧}.

وهذا ما حصل بين طلبة قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا جامعة أنطساري الإسلامية الحكومية، حيث لاحظ الباحث في ملاحظته الأولى بأن الأغلبية منهم يكتثرون الحيرة في التفريق بين مواضع وحركات الفعل والفاعل والمفعول به، والنعت والمنعوت أو الإضافة، والمبتدأ والخبر -تقديمًا وتأخيرًا-، أو بين همزة القطع أو الوصل عند كتابة البحوثات والدراسات العلمية باللغة العربية.

^{١٦} جمال محمد، "بعض صعوبات تعلم النحو عند الطلاب - الأسباب والحلول" ٤٥، عدد مجلة بابل (٢٠١٩): ٢٩.

^{١٧} يوكي سوريادارما، "التدريبات اللغوية المشوقة في تعليم اللغة العربية على ضوء المهارة الكتابة"، ٣٠٢، Lisanudhad (2016): 53-68.

وعلى ضوء ما تقدم هدف الباحث في دراسته التي بعنوان " تحليل الأخطاء النحوية الشائعة في ضوء التداخل اللغوي لدى طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين" إلى الوقوف على تلك الأخطاء النحوية، ووصفها وتصنيفها من حيث الأنواع، والأسباب المؤدية لوقوع الطلبة في مثل تلك الأخطاء اللغوية وكيفية حلها.

ب- أسئلة البحث

بناء على ما سبق من مقدمة البحث أنّ المشكلة الرئيسية في هذا البحث هي ظواهر الأخطاء الكتابية الشائعة في كتابة مشروع رسالة الماجستير لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية للدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

قدم الباحث أسئلة البحث إلى الأمور الآتية:

١ - كيف أنواع الأخطاء التركيبية المتعلقة بالإضافة الشائعة لدى طلبة الدراسات

العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين ؟

٢- كيف أنواع الأخطاء التركيبية المتعلقة بالتوابع الشائعة لدى طلبة الدراسات

العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين ؟

ج- أهداف البحث

انطلاقا من أسئلة البحث التي قد ذكرها الباحث، يستخلص هذا البحث إلى

معرفة وتحليل ظواهر الأخطاء النحوية في كتابة رسالة الماجستير لدى طلبة الدراسات

العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. لهذا

يركز الباحث أهداف البحث إلى الأمور الآتية:

١ - معرفة أنواع الأخطاء التركيبية المتعلقة بالإضافة الشائعة لدى طلبة

الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية بنجرماسين.

٢- معرفة أنواع الأخطاء التركيبية المتعلقة بالتوابع الشائعة لدى طلبة الدراسات

العليا في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين.

د- أهمية البحث

من المتوقع أن يكون لهذا البحث أهميات من بينها:

١- أهمية نظرية

(أ) يفيد هذا البحث في تأكيد وتثبيت النظرية المتعلقة بالأخطاء النحوية في كتابة اللغة العربية، خصوصًا للناطقين بغير العربية.

(ب) وسيلة لزيادة المعارف الجديدة، خصوصًا فيما يتعلق بالأخطاء النحوية الشائعة بين متعلمي اللغة العربية كلغة ثانية.

(ج) مظهر من النشاطات الأكاديمية في تطوير الأفكار العلمية المتعلقة.

٢- أهمية تطبيقية

(أ) للطلبة، سيفيد هذا البحث في إثارة وعيهم عن الأخطاء المتوقعة حدوثها في كتاباتهم العربية، وبالتالي سيعيرون اهتمامهم كي لا يقعوا في نفس تلك الأخطاء. لا سيما لمن لهم الطموح في تعمق تعليم اللغة العربية مستقبلاً حتى لا تنتقل تلك الأخطاء إلى طلابهم وتكون في نطاق أوسع .

(ب) لمعلمي اللغة العربية، يستفيد منها معلمو اللغة العربية خصوصًا في مهارة الكتابة في إيجاد حلول تلك الأخطاء النحوية.

(ج) للباحث، سيستفيد منها في إثراء وزيادة معلوماته العلمية، لا سيما فيما يتعلق بكيفية تحليل الأخطاء اللغوية العربية الشائعة.

هـ - تحديد المصطلحات

ولتيسير الفهم وتفاديًا للأخطاء والحصول على النتائج المرغوبة، وُجد تحديد المصطلحات للبحث على النحو التالي:

١- تحليل:

التحليل في اللغة الإنجليزية *Analysis* من أصول يونانية قديمة، حيث أن الكلمة ترجع في الأصل إلى النطق اليوناني القديم من *Análisis* . والتحليل لغةً: حلّ الشيء بمعنى أرجعه إلى عناصره أو جزّاه، وحلّ الشيء أي درسه وكشف خباياه. أما في الاصطلاح: فهو تجزئة الشيء إلى مكوناته الأساسية وعناصره التي يتركب منها. بمعنى آخر هو عملية تقسيم موضوع ما أو مادة معقدة إلى أجزاء صغيرة من أجل الحصول على فهم واستيعاب أفضل لهذا الموضوع أو المادة. ويقصد الباحث بالتحليل هنا هو تحليل ووصف وتصنيف الأخطاء النحوية الشائعة في كتابة البحوث العلمية العربية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٢- الأخطاء النحوية:

الأخطاء اللغوية هي مخالفة القواعد التي فرضتها اللغة سواء كان في الكتابة أو الكلام. بمعنى آخر كل خطأ يتعلق بقواعد اللغة العربية. ولأخطاء اللغوية أنواع

منها الأخطاء النحوية، وهذا ما سيتطرق ويتعمق فيها الباحث من خلال تحليل وتصنيف وتعيين أسباب الوقوع في تلك الأخطاء النحوية الشائعة في كتابة البحوث العلمية (رسالة الماجستير) لدى طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وسيختص الباحث من الأخطاء النحوية الإضافية والتوابع منها (النعت، والتوكيد).

ويرجع هذا التركيز على الإضافة والنعت والتوكيد تحديداً إلى أهمية كل واحد في بناء المعنى الدلالي والدقة اللغوية للجملة، إضافةً إلى ما يُلاحظ من كثرة تعثر الطلبة في مراعاة أحكام المطابقة والإعراب عند استخدامهم للثلاثة، سواء من حيث التذكير والتأنيث، أو الإفراد والتثنية والجمع، أو من حيث مواضع استعمال التوكيد اللفظي والمعنوي. كما أن التمييز بين النعت والإضافة، وسوء استخدام أدوات التوكيد، من أبرز ما يظهر في كتابات المتعلمين للعربية كلغة ثانية من أخطاء تؤثر في وضوح التعبير ودقته. وبناء على ما سبق، يُركّز هذا البحث على دراسة وتحليل الأخطاء التركيبية الشائعة في الإضافة والنعت والتوكيد لدى الطلبة، مع إغفال الأنواع الأخرى من التوابع لاعتبارات منهجية تهدف إلى ضبط نطاق الدراسة وتحقيق عمق تحليلي أكبر.

٣- التداخل اللغوي:

في هذا البحث، يُقصد بـ التداخل اللغوي (Linguistic Interference) انتقال عناصر لغوية من اللغة الأم (الإندونيسية) للمتعلم إلى اللغة الثانية (اللغة العربية)، مما يؤدي إلى ظهور مظاهر لغوية غير معيارية في نطق أو تركيب أو صرف أو معاني اللغة العربية لدى دارسيها كلغة ثانية. ويتمثل التداخل الإجرائي هنا في مجموعة الأخطاء اللغوية التي يرتكبها المتعلمون في اللغة العربية نتيجة تأثيرهم المباشر بأنظمة لغتهم الأم، سواء في:

(أ) النظام الصوتي : مثل نطق الحروف العربية بأصوات قريبة من لغة المتعلم.

(ب) النظام النحوي : كاختلال ترتيب الكلمات أو استخدام ضمائر بطريقة مخالفة للنسق العربي.

(ج) النظام الصرفي : مثل التغيير غير السليم في بنية الكلمة العربية استناداً إلى أنماط لغوية أجنبية.

(د) المعجم والدلالة : كترجمة تعبيرات من اللغة الأم ترجمة حرفية إلى العربية، ما يؤدي إلى استعمالات لغوية غير مألوفة أو خاطئة.

ويُقاس هذا التداخل من خلال تحليل عيّات لغوية (مكتوبة) لدارسي العربية، بهدف الكشف عن نوع التداخل (صوتي، نحوي، صرفي، معجمي)، ومدى تأثيره على الأخطاء النحوية على كفاءة الكتابة باللغة العربية.

و- الدراسات السابقة

فيما يلي بعض الدراسات السابقة التي قد تتشابه نوعاً ما من حيث الموضوع أو المحتوى وأصبحت كمرجع للباحث :

- ١- البحث قام به أفيق سيتياوان، تحت الموضوع تحليل الأخطاء الإنشائية في اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني عشر قسم العلوم الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ مدينة بيما، مجلة علمية ٢٠٢٠م.^{١٨} وهذا البحث يهدف على استكشاف ومعرفة الأخطاء الإنشائية في كتابة اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني عشر قسم العلوم الدينية. استخدم الباحث فيه المنهج الكيفي. بينما في هذا البحث هدف الباحث فيه تحليل الأخطاء النحوية الشائعة في كتابة رسالة الماجستير لدى طلبة الدراسات

¹⁸ Ophic Setiawan, " تحليل الأخطاء الإنشائية في اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني عشر قسم العلوم " Al-Af'idah jurnal pendidikan dan Al-Af'idah jurnal pendidikan dan pengajaran bahasa arab (2020). عدد ٣،

العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية
بنجرماسين.

٢- البحث الذي قاما به سيتي حبيبة وحي وأغوس تري تشحيو، تحت
الموضوع تحليل في ترجمة البحوث العلمية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية في
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، مجلة علمية ٢٠٢٤ م.^{١٩} عمد
الباحثان في بحثهما على معرفة الأخطاء الشائعة في ترجمة البحوث العلمية
لطلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو،
واستخدما المنهج الكيفي لتحليل تلك الأخطاء. بينما الباحث في هذا
البحث عمل على تحليل الأخطاء النحوية الشائعة في كتابة رسالة الماجستير
لدى طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري
الإسلامية الحكومية بنجرماسين واستكشاف الحلول اللازمة.

٣- مطيعة الفرسونغ، تحليل الأخطاء اللغوية على نظريات روبيرت لادو
واستفادة منها في مواد تعليم مهارة الكلام لطلبة مدرسة الثانوية الإسلامية

¹⁹ Siti Habibah Wahyu و Agus Tri Cahyo, " تحليل في ترجمة البحوث العلمية لطلاب قسم تعليم اللغة " An-Nataij: Jurnal Penelitian Bahasa Arab العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢، ٣، عدد (2024).

دار الفلاح دولولونج، رسالة الماجستير ٢٠١٧م.^{٢٠} في هذه الرسالة عمدت الباحثة على تحليل الأخطاء في نطق المفردات وقدمت فيها اقتراحات لتطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام بهدف التغلب على المشكلة في نطق المفردات لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية دار الفلاح دولولونج. واستخدمت الباحثة فيها المنهج الوصفي التحليلي بالمدخل الكيفي. بينما الباحث في هذا البحث هدف على تحليل الأخطاء النحوية الشائعة في الكتابة وذلك عن طريق تحليل البحوثات العلمية (رسائل الماجستير) المقدمة من قبل طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٤ - عبد الحافظ، تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة طلبة قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة مُحمّدية مالانج، رسالة الماجستير ٢٠١٧م.^{٢١} وفي هذا البحث قام الباحث بتحليل أنواع الأخطاء اللغوية سواء كان الأخطاء النحوية، الأخطاء الصرفية والإملائية في كتابة طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة

²⁰ Muthiah Prasong, " تحليل الأخطاء اللغوية على نظريات روبرت لادو واستفادة منها في مواد تعليم " (Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2017).

²¹ T. Abdul Hafis, " تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُحمّدية مالانج " (Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2017).

مُجَدِّية مالا نَج وكشف أسباب الوقوع في تلك الأخطاء اللغوية وتوفير
الحلول لمعالجة تلك الأخطاء. واستخدم الباحث المدخل الكيفي بالمنهج
الوصفي التحليلي التقويمي. والفرق بين بحثه وبحث الباحث هذا تكمن في
اختلاف موضوع البحث وتخصيص الباحث من الأخطاء اللغوية فقط
الإضافة والتوابع (النعت، والتوكيد).

٥- مُجَدِّ أمير الدين وريكة العلمية، الأخطاء الكتابية في مستخلصات الرسائل
الجامعية بقسم تعليم اللغة العربية الماجستير جامعة تولونج أكونج
الإسلامية الحكومية، مجلة علمية ٢٠٢٢ م.^{٢٢} ويهدف هذا البحث إلى
دراسة الخصائص العامة للأخطاء اللغوية في مستخلصات رسائل
الماجستير لطلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة تولونج أكونج
الإسلامية الحكومية خلال العام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م، وتحديد أنواع
تلك الأخطاء. اعتمد الباحثان في بحثهما على المدخل الكيفي. ويتميز
هذا البحث عن بحث الباحثان في أن الباحث قام بتحليل الأخطاء
النحوية من خلال رسائل الماجستير بشكل شامل.

²² Muham-mad Amirud-din و Rikhlat-ul Ilmi-ah, " الأخطاء الكتابية في مستخلصات الرسائل
IJ-ATL الجامعية بقسم تعليم اللغة العربية الماجستير جامعة تولونج أكونج الإسلامية الحكومية"، ١ ، ٦ ، عدد
(In-ter-na-tion-al Jour-nal of Ara-bic Teach-ing and Learn-ing) (2022).

٦- عبد القادر، تحليل الأخطاء الإملائية في كتابة الطلاب في المستوى الرابع،

مجلة تعليم اللغة العربية العدد السابع ٢٠١٧. ٢٣ وهي دراسة وصفية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري الإسلامية تبوئرنج جومبانج واهتم الباحث هنا بتحليل الأخطاء الكتابية الشائعة لدى طلاب المستوى الرابع من حيث القواعد الإملائية وعلامات الترقيم. بينما الباحث في بحثه هذا اهتم بتحليل الأخطاء النحوية الشائعة لدى طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين عند كتابتهم لرسالة الماجستير. وخصص من تلك الأخطاء اللغوية النحوية الإضافة والتوابع.

٧- حميرة الزهراء وموليديا، تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية بمعهد

تحفيظ القرآن دار العلوم ليدو، مجلة علمية لغوية العدد الحادي عشر ٢٠٢٢ م. ٢٤ ويهدف هذا البحث إلى معرفة تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية بمعهد تحفيظ القرآن دار العلوم ليدو، أسبابها ومصادرها وتقييمها. وطريقة البحث المستخدمة هي البحث النوعي، بينما بحث

Tadris: تحليل الأخطاء الإملائية في كتابة الطلاب في المستوى الرابع، "، ١، ٥، عدد، Abdul Qadir، 23 Jurnal Pendidikan Bahasa Arab (2017).

تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية بمعهد تحفيظ القرآن دار "، Mulyadi و Khumairotuzzahra 24 Al-Lughah: Jurnal Bahasa (2022). العلوم ليدو، "، ١، ١١، عدد

الباحث هذا يهتم بتحليل الأخطاء النحوية الشائعة لدى طلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين عند كتابتهم لرسالة الماجستير .

الجدول (١-١) الدراسات السابقة

البحث	أوجه الشبه	أوجه الاختلاف
١- أفيق سيتياوان (٢٠٢٠م)	تحليل الأخطاء المتعلقة بالكتابة بالمنهج الكيفي.	حلل الباحث الأخطاء الإنشائية في اللغة العربية لتلاميذ الفصل الثاني عشر قسم العلوم الدينية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، بينما الباحث في هذا البحث فقد ركز على تحليل الأخطاء النحوية في رسائل الماجستير لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
٢- ســـــيتي حببية وحي وأغوس تري تشحيو،	تحليل الأخطاء الشائعة في البحوث العلمية باللغة العربية بالمنهج الكيفي.	حلل الباحثان الأخطاء الشائعة بشكل عام في ترجمة البحوث العلمية لطلاب البكالوريوس قسم تعليم اللغة

العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، بينما الباحث في هذا البحث، خصص الأخطاء النحوية المتعلقة ب(الإضافة والتوابع) الشائعة في كتابة البحوث العلمية لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.		(٢٠٢٤م)
حاولت الباحثة محاولة جادة في تحليل الأخطاء اللغوية في مواد تعليم مهارة الكلام لطلبة مدرسة الثانوية الإسلامية دار الفلاح دولولونج، بينما في هذا البحث ركز الباحث على الأخطاء النحوية المتعلقة ب(الإضافة والتوابع) الشائعة في كتابة البحوث العلمية لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية	تحليل الأخطاء اللغوية بالمنهج الكيفي.	٣- مطبعة الفرسونج، (٢٠١٧م)

بنجرماسين.		
عمد الباحث في بحثه إلى تحليل الأخطاء اللغوية بشكل عام يشمل الأخطاء النحوية، الصرفية والإملائية في كتابة طلبة البكالوريوس، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجْدِيَة مالانج. بينما ركز الباحث على الأخطاء النحوية المتعلقة بالإضافة والتوابع (النعت، والتوكيد) الشائعة في كتابة البحوث العلمية لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.	تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة طلبة قسم تعليم اللغة العربية، وتحليل أسباب الوقوع في تلك الأخطاء، بالإضافة إلى توفير الحلول لحل تلك الأخطاء.	٤ - عبـد الحـافظ، (٢٠١٧م)
يهدف الباحث في بحثه على الكشف عن الأخطاء الكتابية في مستخلصات الرسائل الجامعية لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة تولونج أكونج الإسلامية الحكومية. بينما في	محور البحث هو تحليل الأخطاء اللغوية في الكتابة العربية.	٥ - مُجْدِيَة أمير الدين وريكة العلمية، (٢٠٢٢م)

هذا البحث ركز الباحث على الأخطاء النحوية الشائعة في كتابة رسائل الماجستير لطلبة الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين بشكل كامل وشامل.		
تناول الباحث في بحثه عن الأخطاء الإملائية في كتابة الطلاب في المستوى الرابع من حيث القواعد الإملائية وعلامات الترقيم. بينما في هذا البحث اهتم الباحث بالأخطاء النحوية الشائعة في كتابة طلبة الدراسات العليا عند كتابتهم لرسالة الماجستير.	محور البحث هو تحليل الأخطاء اللغوية في الكتابة العربية.	٦- عبـد القـادر، (٢٠١٧م)
تناول الباحثان في بحثهما عن الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية بمعهد تحفيظ القرآن دار العلوم ليدو، بينما في هذا البحث اهتم الباحث بتحليل الأخطاء اللغوية في كتابة	القاسم المشترك بين البحثين هو تحليل الأخطاء اللغوية.	٧- حمزة الزهراء وموليـادي، (٢٠٢٢م)

رسائل الماجستير.		
------------------	--	--

ز- هيكل البحث

هذا البحث يحتوي على خمسة أبواب مرتبة ومتراطة كالتالي :

الباب الأول : يشمل على التمهيد يتكون من خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف

البحث وأهمية البحث وتحديد المصطلحات والدراسات السابقة وهيكل

البحث .

الباب الثاني : يحوي على الإطار النظري الكامن وراء المنطق في العثور على الأدلة

والحلول المناسبة للمشكلة المطروحة حسب عنوان البحث، والتي تركز

حول كيفية تحليل الأخطاء النحوية الشائعة في الكتابة العربية.

الباب الثالث : يشمل على منهجية البحث يتألف من نوع ومدخل البحث والبيانات

ومصادرها وأساليب جمع البيانات وأساليب تحليل البيانات.

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها.

الباب الخامس : الاختتام يشمل على الخلاصة والاقتراحات.